

### Правни основания и основни доводи

Комисията поддържа, че водните услуги обхващат водочерпенето, събирането в резервоари, складирането, обработката и разпространението на повърхностни или подземни води включително за целите на производството на електроенергия във водноелектрически централи, за целите на корабоплаването и за целите на защитата от наводнения. Освен това собственото потребление също спадало към водните услуги.

Ответникът прилагал понятието „водни услуги“ в противоречие с член 9 от Рамковата директива за водите. Той изключил от обхвата на водните услуги по смисъла на Директивата събирането на води в резервоари, извършвано за целите на производството на електроенергия във водноелектрически централи, за целите на корабоплаването и за целите на защитата от наводнения. Подобно стеснително тълкуване не било в съответствие с Рамковата директива, накърнявало ефективното действие на член 9 от нея и по този начин застрашавало постигането на целите ѝ.

Наистина държавите членки разполагали с определена свобода на преценка за въвеждането на изключения от принципа на възвращаемост на разходите съгласно член 9 от Рамковата директива за водите. Първо, те могли да вземат предвид социалните, екологични и икономически последствия от възвращаемостта, както и географските и климатични условия. Извън това съгласно член 9, параграф 4 от Рамковата директива всяка държава членка можела да реши да не прилага разпоредбите на второто изречение на член 9, параграф 1 във връзка с водните ценови стратегии и да не прилага принципа на възвращаемост на разходите за водните услуги. Условието било това да е вече установената практика в държавата членка и да не е в противоречие с основната идея и постигането на целите на тази директива.

Решението на ответника изцяло да изключи някои водни услуги с немалък обхват обаче излизало извън пределите на тази свобода на преценка.

(<sup>1</sup>) ОВ L 327, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 193.

### Иск, предявен на 20 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия

(Дело C-527/12)

(2013/C 26/68)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: T. Maxian Rusche, F. Erlbacher)

Ответник: Федерална република Германия

#### Искания на ищеца

Ищецът моли:

— да се установи, че Федерална република Германия не е изпълнила задълженията си по член 288 ДФЕС, член 108, параграф 2 ДФЕС, принципа на ефективност, член 14,

параграф 3 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО (<sup>1</sup>) и членове 1, 2 и 3 от Решение 2011/471/ЕС на Комисията от 14 декември 2010 година относно държавна помощ, предоставена от Германия на Biriа group (С 38/05 (ex NN 52/04) (<sup>2</sup>), доколкото не е взела всички необходими мерки за осигуряване на незабавно и действително изпълнение на решението на Комисията чрез възстановяване на предоставените помощи,

— Федерална република Германия да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Федерална република Германия не е изпълнила задълженията си по член 288 ДФЕС, член 108, параграф 2 ДФЕС, принципа на ефективност, член 14, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО и членове 1, 2 и 3 от Решение 2011/471/ЕС на Комисията от 14 декември 2010 година относно държавна помощ, предоставена от Германия на Biriа group (С 38/05 (ex NN 52/04), доколкото не е взела всички необходими мерки за осигуряване на незабавно и действително изпълнение на решението на Комисията чрез възстановяване на предоставените помощи.

Комисията смята, че избраният от ответника способ да си възстанови съответните суми, а именно предявяване на вземането пред длъжника и след това на съответен осъдителен иск пред германските граждански съдилища, е негоден да осигури незабавно и действително изпълнение на решението на Комисията. При условията на евентуалност Комисията твърди, че до датата на предявяването на иска ответникът не е предявил изпълнителното основание, а именно подлежащото на предварително изпълнение неприсъствено съдебно решение, така че да изпълни решението на Комисията.

(<sup>1</sup>) ОВ L 83, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 41.

(<sup>2</sup>) ОВ L 195, стр. 55.

Жалба, подадена на 21 ноември 2012 г. от Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) срещу решението, постановено от Общия съд (седми състав) на 13 септември 2012 г. по дело T-404/10, National Lottery Commission/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-530/12 P)

(2013/C 26/69)

Език на производството: английски

#### Страни

Жалбоподател: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: P. Bullock, F. Mattina)